

TABLE OF CONTENTS

Pages

ABSTRACT	i
ACKNOWLEDGMENT	ii
LIST OF TABLE	iv
LIST OF FIGURES	v
LIST OF APPENDICES	vi
CHAPTER I: INTRODUCTION	1
A. The Background of the Study	1
B. The Problem of the Study.....	4
C. The Objective of the Study.....	4
D. The Scope of the Study	5
E. The Significance of the Study	5
CHAPTER II: REVIEW OF LITERATURE	7
A. Theoretical Framework	7
1. Theory of Translation	7
2. Translation Procedures	8
3. North Sumatran Malay Literature	18
a. Characteristics of North Sumatran Malay Literature	18
b. Kinds of North Sumatran Malay Literature	19
1). Poetry	19
2). Prose	19
B. Relevant Study	24
C. Conceptual Framework	25
CHAPTER III: RESEARCH METHOD	28

A. Research Method	28
B. The Data and Source of the Data	28
C. Technique of Collecting Data	29
D. Instrument of Data Collection	29
E. Technique of Analyzing Data	30
CHAPTER IV: DATA AND DATA ANALYSIS.....	31
A. Data	31
B. Data Analysis	31
1. Types of Translation Procedures Used in the <i>Putri Bunga Melur – Princess Jasmine</i> Folktale.....	31
2. The realization of How Types of Translation Procedures in Translating the <i>Putri Bunga Melur – Princess Jasmine</i> Folktale.....	32
a. Transference	32
b. Transposition.....	33
c. Modulation	34
d. Reduction and Expansion	35
e. Couplets	35
C. Research Findings	38
D. Discussion	38
CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION.....	41
A. Conclusion	41
B. Suggestion	41
REFERENCES	43
APPENDIX	46